

**scala**  
**Infrarot-  
Ohr-Thermometer  
SC 8178**



**CE 0197**

**DE** Gebrauchsanweisung

**INHALTSVERZEICHNIS**

Sicherheitshinweise .....	3
Gerätebeschreibung und Zweckbestimmung .....	5
Über die Körpertemperatur .....	5
Gegenanzeigen .....	5
Das Gerät im Überblick .....	6
Die LCD-Anzeige im Überblick .....	7
Schnellstart .....	7
Zeichenerklärung .....	8
Batterieinstallation .....	9
Die Speicherfunktion .....	11
Die Anwendung .....	12
Reinigung und Desinfektion .....	13
Pflege und Aufbewahrung .....	14
Fehlerbeschreibung .....	14
Technische Daten .....	15
Garantieinformationen .....	15
Entsorgungshinweise .....	16

## **SICHERHEITSHINWEISE**



### Warnhinweise

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig bevor Sie das Gerät anwenden.
2. Das Gerät wird nichtsteril geliefert. Bitte reinigen Sie das Gerät bevor Sie damit messen.
3. Beenden Sie den Gebrauch des Gerätes wenn es Fehlfunktionen zeigt oder wenn es unnormale Werte anzeigt.
4. Kinder sollen das Gerät nicht ohne Aufsicht einer erwachsenen Person nutzen. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite unbeaufsichtigter Kinder.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn entzündliche Materialien sich im Umfeld befinden.
6. Platzieren Sie das Gerät nicht auf vernarbtes Gewebe, offene Wunden oder Abschürfungen.
7. Wenn das Gerät bei extremen Temperaturen gelagert oder gerichtet wurde, warten Sie bitte mindestens eine Stunde bei Raumtemperatur bevor Sie eine Messung ausführen.
8. Berühren Sie nicht den Sensor.
9. Das Gerät ist nicht wasserdicht, halten Sie es trocken.
10. Lassen Sie das Thermometer nicht fallen oder setzen Sie es nicht schweren Erschütterungen aus.
11. Beißen Sie nicht auf die Messspitze oder die Batteriefachabdeckung.
12. Vermeiden Sie den Kontakt des Thermometers mit Verdünnern oder chemischen Lösungen.
13. Verschluckte Bestandteile des Thermometer können gefährlich sein. In solchem Fall suchen Sie sofort einen Arzt auf.

14. Reinigen Sie das Gerät nicht im Geschirrspüler.

15. Die Funktion des Thermometers kann sich verschlechtern bei:

Anwendung außerhalb des angegebenen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsbereiches oder die Körpertemperatur des Patienten ist unter der Umgebungs-(Raum)-Temperatur.

16. Benutzen Sie das Thermometer nur in Räumen und nicht in der Nähe von Mobiltelefonen oder Mikrowellen. Im Falle eines Thermometers, dessen maximale Leistung 2 W überschreitet, sollte der Mindestabstand zum Thermometer 3,3 m betragen.

17. Die Messung dient als Hinweis. Wenn Sie sich krank oder unpässlich fühlen, bitte suchen Sie einen Arzt auf.

18. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Anzeige Fehlfunktionen zeigt oder es ungewöhnlich arbeitet.

19. Das Thermometer ist ein direkt anzeigendes Gerät. Die Messstelle ist der Ohrkanal.



### Vorsichtsmaßnahmen

1. Kratzen oder verkratzen Sie den Sensor nicht, da dies die Wirksamkeit des Geräts beeinträchtigt.

2. Öffnen Sie das Gerät nicht, außer wenn Sie die Batterie austauschen.

3. Warten Sie mit einer Messung mindestens 30 Minuten wenn Sie Sport getrieben, gegessen oder ein Bad genommen haben.

4. Wenn die Körpertemperatur niedriger als die Raumtemperatur ist, kommt es zu Fehlmessungen

5. Um die beste Arbeitsweise des Gerätes zu sichern, folgen Sie bitte den Lagerbedingungen im Abschnitt "Technische Daten" hinsichtlich des Temperatur- und Luftfeuchtebereiches.

6. Entsorgen Sie das Gerät und die Batterie entsprechend die aktuellen Vorschriften der Umweltschutzbehörden.

7. Das Gerät ist nicht für die medizinische Notfallversorgung vorgesehen.

Für eine maximale Messsicherheit des Gerätes empfehlen wir eine Geräteüberprüfung alle zwei Jahre.

#### **GERÄTEBESCHREIBUNG UND ZWECKBESTIMMUNG**

Das Thermometer ist ein elektronisches Gerät zur Ermittlung der menschlichen Körpertemperatur. Es ermittelt die Körpertemperatur durch Auswertung der Infrarotstrahlung. Es kann sowohl bei erwachsenen Patienten als auch bei Kindern und im häuslichen Bereich eingesetzt werden.

#### **ÜBER DIE KÖRPERTEMPERATUR**

Die normale Körpertemperatur (rektal gemessen) kann im Laufe eines Tages im Bereich von 36,5°C bis 37,4°C schwanken. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Körpertemperatur zu unterschiedlichen Tageszeiten zu ermitteln wenn Sie nicht krank sind. Dann haben Sie einen Überblick, in welchem Bereich sich Ihre Normaltemperatur bewegt.

Für den Fall, dass Sie sich krank oder unwohl fühlen, können Sie zuverlässig Fieber diagnostizieren.

#### **GEGENANZEIGEN**

1. Platzieren Sie die Sonde auf vernarbtes Gewebe oder anderweitig gestörtes

Gewebe, wird das Messsergebnis beeinträchtigt.

2. Bei Trauma-Patienten oder Patienten, die sich in medikamentöser Behandlung befinden, kann die Körpertemperatur beeinflusst sein.

3. Der Sensor des Gerätes sollte nicht durch Sonnenlicht, Heizöfen, Kälte, Luftstrom einer Klimaanlage, ... beeinflusst werden.

#### **DAS GERÄT IM ÜBERBLICK**



### DIE LCD-ANZEIGE IM ÜBERBLICK



### SCHNELLSTART

1. Installieren Sie die Batterie (falls nicht schon erfolgt). Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität. Sie ist im Batteriefach dargestellt.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lassen Sie sie wieder los. Sie hören einen kurzen Piep-Ton. Das Gerät ist jetzt für eine Messung bereit.
3. Platzieren Sie nun die Messspitze in den Ohrkanal und drücken Sie die ON/OFF-Taste.
4. Lesen Sie die Temperatur von der LCD-Anzeige ab.

### ZEICHENERKLÄRUNG

	ON/OFF-Taste
	Warten auf den Messbeginn
	Ohrmessung
	Messung läuft
	Anzeige Batterie erschöpft
<b>MEM</b>	Anzeige bei Speicherabruf
<b>OFF</b>	Gerät ausgeschaltet
<b>CE 0197</b>	Nummer der Benannten Stelle (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Gebrauchsanweisung lesen
	Vor Feuchtigkeit schützen
<b>IP 20</b>	Schutzart nach DIN EN 60529 1. Kennziffer 2: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 12,5$ mm. 2. Kennziffer 0: kein Schutz gegen Wasser.
	Entsorgungshinweise

<b>RoHS</b> conform 2011/65/EU	Konform der EU-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe.
<b>ALL COMPONENTS REACH COMPLIANT</b> Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals	REACH-Symbol Gerät konform Europäischer Chemikalienverordnung
	Anwendungsteil BF
	Warnhinweise
<b>LOT MMY</b>	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	Hersteller
<b>EC REP</b>	Europa-Repräsentant
<del>PHT DEHP BBP DBP</del>	Kein Einsatz von Phthalaten.

### BATTERIEINSTALLATION

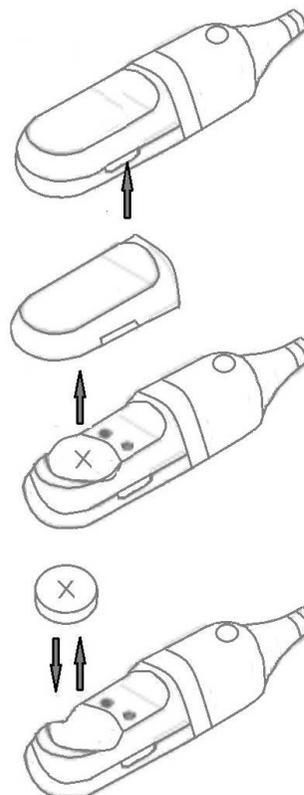


#### Warnhinweis

1. Wenn die Anzeige Batterie erschöpft erscheint ersetzen Sie die erschöpfte durch eine neue CR2032.
2. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen entnehmen Sie die Batterie.
3. Werfen Sie die Batterie nicht in ein Feuer. Sie könnte explodieren.

### Batteriewechsel

1. Entfernen Sie den Deckel von der Batteriekammer.
2. Achten Sie auf die Polarität beim Einlegen der Batterie.
3. Setzen Sie den Batteriekammerdeckel wieder auf.



## **DIE SPEICHERFUNKTION**

### Speicherabruf

1. Wenn sich das Gerät im ausgeschalteten Zustand befindet drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste für ca. 3 Sekunden und der letzte Messwert wird angezeigt.
2. Mit jedem weiteren Tastendruck rufen Sie in chronologischer Reihenfolge weitere Messwerte auf. Auf Speicherplatz 1 steht der älteste Messwert
3. Unterbrechen Sie den Speicherabruf schaltet das Gerät in die Messbereitschaft. Bitte warten Sie ein paar Sekunden mit der neuen Messung.

### Speicher löschen

1. Das Gerät ist im "Speicher abrufen"-Modus.
2. Drücken und halten Sie die ON/OFF-Taste um alle Werte im Speicher zu löschen. Nach dem Löschen des Speichers schaltet sich da Gerät automatisch aus.



Wollen Sie das Löschen der gespeicherten Werte unterbrechen, dann betätigen Sie die ON/OFF-Taste nicht wenn "dEL" angezeigt wird. Das Gerät geht dann nach 2 Sekunden in die Messbereitschaft.

## **DIE ANWENDUNG**



### **ACHTUNG**

1. Stellen Sie sicher, dass die Messstelle trocken und sauber ist, bevor Sie mit der Messung beginnen.
2. Reinigen Sie die Messspitze vor und nach jedem Gebrauch um Kreuzkontaminationen auszuschließen. Siehe Abschnitt "Reinigung und Desinfektion".
3. Nach der Reinigung der Messspitze warten Sie bitte 2 Minuten bis Sie mit der Messung beginnen.

1. Begradigen Sie durch Strecken den Ohrkanal.

- Bei Kindern unter 12 Monaten: Begradigen Sie den Gehörgang indem Sie die Ohrmuschel sanft nach hinten ziehen.



- Bei Kindern über 12 Monate: Begradigen Sie den Gehörgang indem Sie die Ohrmuschel sanft nach oben ziehen.



2. Führen Sie die Messspitze vorsichtig in den Ohrkanal ein.
3. Drücken Sie kurz die ON/OFF-Taste.
4. Wenn alle Segmente auf der LCD-Anzeige erscheinen ist der interne Funktionstest abgeschlossen. Nun ist das Gerät messbereit.
5. Drücken Sie die ON/OFF-Taste und lesen Sie die Temperatur von der LCD-Anzeige ab.



#### **REINIGUNG UND DESINFEKTION**

1. Zur Reinigung und Desinfektion des Gerätes benutzen Sie ein Baumwolltuch oder ein Pad angefeuchtet mit 70%igem Alkohol um den vorderen Teil des Gerätes abzuwischen.

2. Um den Rest des Gerätes zu reinigen benutzen Sie ein mit Wasser oder einem neutralem Waschmittel angefeuchtetes Tuch. Danach trocknen Sie das Gerät ab.

3. Verwenden Sie niemals Verdünner, Benzine oder andere kräftige Reinigungsmittel.

**4. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es ist nicht wasserdicht.**

#### Reinigung:

1. Mit einem sauberem Tuch reinigen Sie das Gerät mehrmals vor.
2. Reinigen Sie das Gerät mit einer Lösung von 5-10% mildem Reinigungsmittel mit einem sauberen Tuch ca. 10-15 Minuten.
3. Setzen Sie den Reinigungsvorgang mit leicht feuchtem Tuch fort, um auf dem Gerät verbliebenden chemischen Rückstände zu vermeiden.
4. Verwenden Sie ein leicht feuchtes Tuch, um das Gerät mit deionisiertem Wasser oder destilliertem Wasser abzuwischen, um das Entfernen aller Reste des Reinigungsmittels zu gewährleisten.
5. Wenn nötig wiederholen Sie Punkt 2 bis 4 um sicher zu stellen, dass das Gerät sauber ist.
6. Ein abschließendes Abwischen mit einem sauberen Tuch ist notwendig um Wasserflecken zu beseitigen.

#### Desinfektion:

1. Desinfizieren Sie das Gerät nach abgeschlossener Reinigung.

2. Wischen Sie die Sensorspitze mit einem Tuch getränkt in Desinfektionslösung wie 70-75%igen Reinigungsalkohol (Kontaktzeit  $\geq$  10 Minuten zur Desinfektion).

3. Das Desinfektionsmittel ist rückstandsfrei zu beseitigen.

#### Trockenprozess:

Der Trocknungsprozess ist nach Reinigung und Desinfektion durchzuführen.

Lassen Sie das Gerät 30-60 Minuten an der Luft bei 20-30°C trocknen. Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, sauberen und staubfreien Umgebung bei moderaten Temperaturen von 5°C bis 40°C.

#### **PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG**

1. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Es ist nicht stoßfest.

2. Demontieren oder modifizieren Sie nicht das Gerät. Ausgenommen das Öffnen des Batteriefaches zum Batteriewechsel.

3. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, hohe/tiefe Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und starken Schmutz.

Bei Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

#### **FEHLERBESCHREIBUNG**

H	Gemessene Temperatur ist höher als der Messbereich des Gerätes
L	Gemessene Temperatur ist niedriger als der Messbereich des Gerätes
Err	Die Umgebungstemperatur liegt außerhalb der Betriebsbedingung.
Errr	Der interne Selbsttest ist negativ ausgefallen. Das Gerät ist defekt.

#### TECHNISCHE DATEN

Messort	Ohrkanal
Messdauer	ca. 1 Sekunde
Messbereich	32,2°C bis 43,3°C
Messgenauigkeit	34,0°C bis 43,0°C: +/-0,2°C andere Bereiche: +/-0,4°C
Dimension	°C
Auflösung der Anzeige	0,1°C
Speicherplätze	9
Betriebsbedingungen	+16°C bis +35°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck
Lagerbedingungen	-10°C bis +50°C, 15% bis 90% rel. Luftfeuchte, nicht kondensierend, 700 hPa bis 1060 hPa atmosphärischer Druck
klinische Wiederholbarkeit	< 0,3°C
Stromversorgung	1 x CR2032
Batterielebensdauer	ca. 3.000 Messungen
Autom. Abschaltung	nach ca. 10 Sekunden
Abmessung	102,5 x 26 x 26 mm
Gewicht	45 g inklusive Batterie
Zertifiziert nach	ISO 13485 und ISO 80601-2-56

Änderungen im Sinne des technischen  
Fortschrittes vorbehalten

#### GARANTIEINFORMATIONEN

Für das Thermometer gewähren wir eine Garantie von 2 Jahren. Der Kassenbeleg gilt als Garantieschein. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind.

#### ENTSORGUNGSHINWEISE



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterievertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf, Germany

#### Importeur

SCALA Electronic GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf  
www.scala-electronic.de

Rev.11/08/2020/DE